

**Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen****Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux***Collectieve arbeidsovereenkomst van  
13 november 2003**Convention collective de travail du  
13 novembre 2003*

Eindejaarspremie

Prime de fin d'année

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die **afhangen** van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen en op de bedienden die zij tewerkstellen.

Article 1er. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux et aux employés **qu'elles** occupent.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2001 betreffende de functieclassificatie voor bedienden.

Par "employés" on entend : les employés masculins et féminins visés dans la convention collective de travail du 17 décembre 2001 relative à la classification des fonctions des employés.

Art. 2. Er wordt aan de bedienden een eindejaarspremie betaald **gelijk** aan de maandwedge, op voorwaarde dat zij :

Art. 2. Une prime de fin d'année égale au traitement mensuel est allouée aux employés à la condition **qu'ils** :

- verbonden **zijn** door een arbeidsovereenkomst voor bedienden, op het ogenblik van de betaling van de premie;
- op het ogenblik van de betaling van de premie, een desgevallend onderbroken anciënniteit hebben van tenminste zes maanden, voor zover deze periode **zich** situeert in een periode van 12 maanden vanaf het begin van de tewerkstelling;

- sont sous contrat d'emploi au moment du paiement de la prime;
- puissent se prévaloir, au moment du paiement de la prime, d'une ancienneté d'au moins six mois, éventuellement interrompue mais se situant dans un intervalle de 12 mois à compter de l'entrée en service;

NEERLEGGING-DEPOT

REGISTR.-ENREGISTR.

19 -11- 2003

01 -12- 2003

NR.

N°

68.770/co/224

- in de onderneming in dienst zijn getreden ten laatste de eerste dag van het **beschouwde** werkjaar. Voor de bedienden die in de onderneming in dienst zijn getreden na de eerste dag van het beschouwde werkjaar en die de anciënniteitsvoorwaarde **zoals** hierboven **vermeld vervullen**, wordt de premie prorata temporis toegekend.

Art. 3. Het bedrag van de premie mag worden **herleid** naar rata van de afwezigheden in de **loop** van het jaar, die niet voortspuiten uit de toepassing van de wettelijke, réglementaire en conventionele bepalingen **inzake** jaarlijkse vakantie, wettelijke feestdagen, **kort** verlet, beroepsziekte, arbeidsongeval en van de eerste 30 dagen ziekte, ongeval of **bevallingsrust**.

Art. 4. Behoudens andere bepalingen overeengekomen op ondernemingsvlak, wordt deze premie uiterlijk **betaald** op het einde van het burgerlijk jaar, dit **wil** zeggen in de maand **december**.

Art. 5. Bij uitdiensttreding **vóór** de betaaldatum - uitgezonderd bij ontslag **om** een dringende reden - wordt ongeacht het **soort** arbeidsovereenkomst, en voor zover de **voorwaarden** vermeld onder **artikel 2** hierboven **vervuld** zijn, de **eindejaarspremie** betaald pro rata temporis op het ogenblik van deze uitdiensttreding.

Art. 6. De op het **vlak** van de **ondernemingen** bestaande gunstigere regelingen, alsmede de bestaande **toekenningsvoorwaarden** inzake betaaldatum, aanwezigheid, anciënniteit en gelijkstelling van afwezigheden blijven behouden.

- sont entrés au service de **l'entreprise** au plus tard le premier jour de **l'exercice** social considéré; pour les employés entrés au service de l'entreprise après le premier jour de l'exercice social et remplissant la condition d'ancienneté susmentionnée, la prime est accordée prorata temporis.

Art. 3. Le montant de la prime peut être réduit au prorata des absences qui se sont produites au cours de l'année, autres que celles résultant de l'application des dispositions légales, réglementaires et conventionnelles en matière de vacances annuelles, de jours fériés légaux, de petits chômages, de maladie professionnelle, d'accident de travail et des 30 premiers jours de maladie, d'accident ou de repos d'accouchement.

Art. 4. Sauf autres dispositions prises au niveau de l'entreprise, la prime est payée au plus tard à la fin de l'année civile, c'est-à-dire au mois de décembre.

Art. 5. En cas de fin de service avant la date de paiement - excepté en cas de licenciement pour faute grave - la prime est payée prorata temporis au moment de la fin du service, quel que soit le type de contrat de travail et pour autant que les conditions mentionnées à l'article 2 soient remplies.

Art. 6. Les régimes plus favorables ainsi que les conditions d'octroi existant au niveau des entreprises en matière de date de paiement, de présence, d'ancienneté et d'assimilation des absences sont maintenues.

Art. 7. Met individueel akkoord van de bediende kan een **deel** of het geheel van de **eindejaarspremie** worden omgezet naar vrije dagen. Deze omzetting en de modaliteiten **ervan** moeten bij ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomst worden bepaald.

Wanneer een syndicale delegatie in de onderneming aanwezig is, **moet** deze collectieve arbeidsovereenkomst door **alle** representatieve **werknemers**organisaties die in de syndicale delegatie zijn vertegenwoordigd, worden ondertekend.

Een afschrift van deze ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomst wordt overgemaakt aan het **paritair** comité.

Art. 8. Het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen kan op deze collectieve arbeidsovereenkomst **uitzonderingen** toestaan, wanneer daartoe door een onderneming een paritair ingediend verzoek wordt gedaan.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003, en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door één van de ondertekenende **partijen** worden opgezegd met een opzegging van drie maanden. De opzegging wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan **elk** van de ondertekenende organisaties.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst **vervangt** deze van 17 december 2001 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen betreffende de eindejaarspremie, algemeen verbindend **verklaard** bij **koninklijke** besluit van 5 november 2002, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 29 november 2002.

Art. 7. Moyennant l'accord individuel de **l'employé** tout ou partie de la prime de fin d'année peut être convertie en jours libres. Cette conversion et les modalités y afférentes doivent être fixées dans une convention collective de travail d'entreprise.

**S'il** existe une délégation syndicale au sein de l'entreprise, cette convention collective de travail doit être signée par toutes les organisations représentatives des travailleurs représentées dans la délégation syndicale de l'entreprise.

Une copie de cette convention collective de travail **d'entreprise** doit être communiquée à la commission paritaire.

Art. 8. La Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux peut accorder des dérogations à la présente convention collective de travail, sur base **d'une** requête introduite paritairement par une entreprise.

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2003, et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois. La dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires.

La présente convention collective de travail remplace celle du 17 décembre 2001 conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, relative à la prime de fin d'année, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 novembre 2002, publié au Moniteur belge du 29 novembre 2002.

Zij vervangt eveneens de bepalingen van hoofdstuk 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal **akkoord** 2003-2004.

Elle remplace également les dispositions du **chapitre** 8, de la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2003-2004.